

質 問 回 答

2014年4月21日

「ベナン国アトランティック県アラダ・トッフオ・ゼ保健ゾーン病院整備計画準備調査」

(公示日:2014年3月26日)について、業務指示書に関する質問と回答は以下のとおりです。

通番号	当該頁項目	質問	回答
1	業務指示書別紙 【第2業務の目的・内容に関する事項】P1	保健省2012年度統計資料によりますと、アトランティック県の保健ゾーン人口の合計が約110万人とあります。本文中にある140万人に対する人口統計資料を開示ください。本数値は、病院の規模設定にも関わりますので、どちらを根拠とすべきかご教示願います。	出典は同じですが、140万人は2013年の数字です。一方、本件はアトランティック県全体ではなく対象保健ゾーン(約30万人)を対象としていますので、病院規模設定はゾーン人口でご検討いただければと思います。
2	業務指示書別紙 【第2業務の目的・内容に関する事項】P1	国立統計局が出している資料(DHSと同じ)ものでは、同県の5歳未満児死亡率は78になっています。2014年版ユニセフの世界子ども白書では全国平均は90です。本文中の統計資料をご開示ください。	出典はMDG Country Progress Snapshot 2012です。しかし122というのは2012年のサブサハラアフリカ平均の数字であり、5歳未満児死亡率はベナン全体で106、アトランティック県はご指摘の通り78です。失礼しました。
3	業務指示書別紙 【第3業務実施上の条件】	調査行程は約16日間とありますが、貴機構からの参加団員の皆様の現地調査に入られる時期は、いつごろと考えればよろしいでしょうか？	6月上旬～下旬の間で、全体調査工程の中で適切な時期を調整したいと考えています。なおJICA団員は1名となる可能性があります。
4	要請書(仏語)の機材リスト	40ページ、73ページ、81ページが抜けております。ご開示をお願いします。	失礼しました。ページは当初と違っておりますが、落丁部分のオリジナルおよび和訳部分は別添のとおりです。

以上

別添:要請書(仏語)機材リストの落丁部分

Pisette	1
Négatoscope à deux plages	1

Salle d'examen à 4 postes

N°	DESIGNATION	NORME
	Chariot d'urgence	1
	Fauteuil roulant	1
	Pèse personne	1
	Chariot de soins	1
	Table d'examen	2
	Table à pansement	1
	Escabeau à double marche	2
	Lampe d'examens	1
	Tensiomètre manuel adulte + stéthoscope médical (differentes tailles)	1 X 1
	Jeu de bassins réniformes (haricot)	3
	Urinal homme avec couvercle	2
	Urinal femme avec couvercle	2
	Tambour PM, MM, GM	1 X 3
	Jeu de plateaux rectangulaire à instruments PM; MM, GM	1 X 3
	marteau à réflexe	1
	Poubelles à pédale	1

Salle de garde

N°	DESIGNATION	NORME
	Lit + matelas	1
	Armoire de rangement en bois	1

LABORATOIRE MEDICALE

Hall d'attente



N°	DESIGNATION	NORME
	Chaise en plastique à trois places	2
	Banc en bois à six places	4
	Horloge murale	1

Bureau du responsable

N°	DESIGNATION	NORME
	Bureau ordinaire avec tiroirs	1
	Chaises	2

Fauteuil cadre	1
Armoire vitrée	1
Réfrigérateur	1

Secrétariat

N°	DESIGNATION	NORME
	Bureau ordinaire avec tiroirs	1
	Chaise	1
	Armoire de rangement en bois	1

Salle de prélèvement

N°	DESIGNATION	NORME
	Fauteuil de prélèvement	1
	Poubelle métallique à couvercle et à pédale	1
	Garrot	2
	Tambour porte coton	1
	Plateau rectangulaire	1
	Tabouret roulant	1

Salle de manipulation de Biochimie/Sérologie

N°	DESIGNATION	NORME
	Centrifugeuse de paillasse	1
	Distillateur d'eau avec déminéralisateur	1
	Analyseur d'ions à électrodes sélectives	1
	Balance de précision	1
	Combiné réfrigérateur-congélateur médical	1
	Ph-mètre	1
	Bain-marie thermostaté avec thermomètre de contrôle	1
	Agitateur de Kline avec plaque de verre	1
	Ensemble d'équipement pour électrophorèse de l'hémoglobine	1
	Spectrophotomètre programmable	1
	Colorimètre	1
	Chronomètre	1
	Jeu de micropipettes	1

Salle de manipulation d'hématologie/Parasitologie

N°	DESIGNATION	NORME
	Automate d'hématologie 19 paramètres	1
	Microscope binoculaire électrique	2



Instruments médicaux

Jeu de plateau rectangulaires avec couvercles	1
Jeu de plateau réniformes avec couvercles	1
Tambour PM, MM, GM	1
Bock à lavement avec canules	1

Equipements médicaux

Otoscope complet	1
Pèse-personne + toise	2
Lampe d'examen	2
Aspirateur à mucosité	1
Poubelle à pédale	1

Salle d'isolement d'un lit + toilettes

N°	DESIGNATION	NORME
	Lit + matelas + pose moustiquaire	1
	Potence	1
	Table de chevet	1

Mobilier médical

Salle d'hospitalisation d'un lit + toilettes (1)

N°	DESIGNATION	NORME
	Lit + matelas + pose moustiquaire	1
	Potence	1
	Table de chevet	1

Mobilier médical

Instruments médicaux

Jeu de plateau rectangulaires avec couvercles	10
Jeu de plateaux réniformes	2
Tambours GM pour champs opératoires	4
Tambours GM pour blouse opératoire	4
Tambour MM pour compresses abdominales	4
Tambour MM pour petites compresses	4
Urinal femme	10
Urinal homme	15
Bassin de lit homme avec couvercle	20
Bassin de lit femme/Bidet avec couvercle	20
Cuvette	10
Bock à lavement	4
Attelles de Boppes	4



Chevilles « KABLEX » noir et blanc code 1268 M11 (paquet de 100)	50
Coffret de goupilles fendues code 34 M100	1
Coffret de circlips avec 2 pinces réversibles 412 M81	1
Colliers de serrage, assortiment de 300 colliers ajourés	1
Valise électricien	1
Bureau	1
Fauteuil	1
Chaises	1
Poubelle	1

Equipements

Bureau à deux caissons	1
Fauteuil	1
Chaises	3
Table d'ordinateur	1
Paravent	0
Bancs	0
Poubelle	1
Ordinateur + accessoires	1
Ordinateur portable	0
Stabilisateur/Régulateur de tension	2

Atelier de plomberie et assainissement

N° Equipements	DESIGNATION	NORME
----------------	-------------	-------

HOSPITALISATION CHIRURGIE

Bureau du médecin + toilettes

N°	DESIGNATION	NORME
	Bureau ordinaire avec tiroirs	1
	Chaises	2
	Armoire de rangement en bois	1

Bureau surveillant + toilettes

N°	DESIGNATION	NORME
	Bureau ordinaire avec tiroirs	1
	Chaises	2
	Armoire de rangement en bois	1

Salle de garde Infirmiers

N°	DESIGNATION	NORME
	Lit + matelas	1

腎臓形（豆形）容器一式	3
蓋付き男性用尿瓶	2
蓋付き女性用尿瓶	2
円筒容器（大）（中）（小）	1×3

器具用長方形トレイ一式（大）（中）（小）	1×3
打腱器	1
ペダル式屑籠	1

詰所

No	名称	規格
	ベッド+マットレス	1
	木製整理戸棚	1

ラボ

待合ホール

No	名称	規格
	3人掛けプラスチック製椅子	2
	6人掛け木製ベンチ	4
	壁掛け時計	1

責任者事務室

No	名称	規格
	引出し付き一般事務机	1
	椅子	2
	フレーム肘掛け椅子	1
	ガラス製戸棚	1
	冷蔵庫	1

秘書室

No	名称	規格
	引出し付き一般事務机	1
	椅子	1
	木製整理戸棚	1

Nº	探血室	名称	規格
		採血用肘掛け椅子	1
		ペダル式蓋付き金属製屑籠	1
		止血帯	2
		脱脂綿用容器	1
		長方形トレイ	1
		回転ツール	1

Nº	生化学/血清学操作室	名称	規格
		卓上遠心分離機	1
		鉍物質除去装置付き蒸留装置	1
		選択性電極イオン分析計	1
		精密はかり	1
		医療用冷凍冷蔵庫	1
		PHメーター	1
		温度設定付き恒温水槽	1
		ガラス板付き“Kline”攪拌装置	1
		ヘモグロビン電気泳動用装置一式	1
		プログラマブル分光光度計	1
		比色計	1
		クロノメーター	1
		マイクロピペット一式	1

Nº	血液病学/寄生虫病学操作室	名称	規格
		19パラメータ血液自動分析装置	1
		電動双眼顕微鏡	2
		温度設定付き恒温水槽	1
		ヘマトクリット遠心機	1

座金 1025 個ボックス : 規格 1524M123	1
ナット 825 個ボックス : 規格 1542M124	1
座金 1150 個ボックス : 規格 1542M125	1
組み合わせ : 脇机、ねじ及びノブ 52	1
“KABLEX”ピン、黒及び白 : 規格 1268M11(100 個入り)	50
割ピン箱 : 規格 34M100	1
リバーシブルプライヤー2 本付きサークリップ箱 : 規格 412M81	1
ホースバンド箱、ホースバンド 300 個入り	1
電気工用工具セット	1
事務机	1
肘掛け椅子	1
椅子	1
屑籠	1
両袖机	1
肘掛け椅子	1
椅子	3
パソコンデスク	1
衝立	0
ベンチ	0
屑籠	1
パソコン+付属品	1
ノートパソコン	0
電圧調整器/安定器	2

機材

衛生設備・配管工シヨップ

N^o 名称 規格
機材

外科入院棟
医師室+トイレ

N^o 名称 規格

引出し付き一般事務机	1
椅子	2
木製整理戸棚	1

No	監視人室+トイレ	名称	規格
		引出し付き一般事務机	1
		椅子	2
		木製整理戸棚	1

No	看護師詰所	名称	規格
		ベッド+マットレス	1
		金属製整理戸棚	1

No	治療室	名称	規格
		治療用カート	1
		治療台	2
		医師用スツール	1
		車椅子	1

医療器具			
		蓋付き長方形トレイ一式	1
		蓋付き腎臓形トレイ一式	1
		円筒容器 (大) (中) (小)	1
		カニューレ付き浣腸器	1

医療機材			
		耳鏡フルセット	1
		成人用体重計+身長計	2
		検査灯	2
		粘液吸引器	1
		電動注射器	1
		ペダル式屑籠	1

No	1床入院室+トイレ (2)	名称	規格

医療家具

N°	名称	規格
	引出し付き一般事務机	1
	椅子	2
	木製整理戸棚	1

監視人室+トイレ		
N°	名称	規格
	引出し付き一般事務机	1
	椅子	2
	木製整理戸棚	1

看護師詰所		
N°	名称	規格
	ベッド+マットレス	1
	金属製整理戸棚	1

看護助手室		
N°	名称	規格
	ベッド+マットレス	1
	金属製整理戸棚	1

治療室		
N°	名称	規格
	治療用カート	1
	治療台	2
	医師用スツール	1
	車椅子	1

医療家具		
N°	名称	規格
	蓋付き長方形トレイ一式	1
	腎臓形トレイ一式	1
	円筒容器 (大) (中) (小)	1
	カニューレ付き浣腸器	1



医療器具

医療機材

耳鏡フルセット	1
成人用体重計+身長計	2
検査灯	2
粘液吸引器	1
ペダル式屑籠	1

1床隔離室+トイレ

No	名称	規格
医療家具	ベッド+マットレス+蚊帳	1
	T字形支柱	1
	ナイトテーブル	1

1床入院室+トイレ(1)

No	名称	規格
医療家具	ベッド+マットレス+蚊帳	1
	T字形支柱	1
	ナイトテーブル	1

医療器具

蓋付き長方形トレイ一式	10
腎臓形トレイ一式	2
手術野用円筒容器 (大)	4
白衣用円筒容器 (大)	4
腹部湿布用円筒容器 (中)	4
小湿布用円筒容器 (中)	4
蓋付き女性用尿瓶	10
蓋付き男性用尿瓶	15
ベッド用蓋付き男性用便器	20
ベッド用蓋付き女性用便器/ビデ	20
洗面器	10
浣腸器	4
副木 "Boppes"	4

